

# Sikha una Golpo

Bilaspur atore mit't.en hor.e tahe~kana. Uni hor. do jao ghur.ige gitic'kok' kan tahe~kana ar ja~ha~tinre beret'kate jomak'e jomet' tahe~kana. Ina. tayom cet'e joma onakoge guni-bha.bhitok'a. Ene gitic' ja.pit' ar da~r.a~ bar.aete jion jingi khemaot' tahe~kana. Ackage mit'din da~r.a~ da~r.a~te ona ato mit' nakha re kat. bel (apple) baganre sen set.ereana. Ado darere arak' arak' kat. bel n'elte bae sambr.ao dar.elena. Uni hor.e mon muruk'keda kat. bel do jom reho~e jomagea. Khange ona kat. bel se apple jo tiok'e dhura.uenana. Menkhan uni hor. do bae ta.n'khileda je, baganren ma.lik do ond.ege ka.miyet' tahe~na mente. Ado uni ma.lik t.hen'gawante uni hor.e lagakedeana. Khange uni hor. do botorte kat. bel capat' gid.ikatec' da.da.r.e dhura.uenana. Tayom sene koyok' ket're n'elkedeana t.hen'gawante hijuk'kan, arho~ botorte ria.k' ria.k'e da.r.keda. Da.khin nakha mit't.en bir gajar.re da.rkeda, adoe loraente jira.ujon'a mente dare umulre dur.up'ena. Khange ona birre mit't.en Jel (Deer)-e n'el n'amkedeana. Uni Jel ak' mit' jan'ga do ra.put' akan tahe~kana, onate tar.am ho~ bae tar.am dar.eak' kan tahe~kana. Adoe hudiskeda nua.k'gan janwar menak'koa, enreho~ celege ban'ko jome kan do?

Ackage birren sanam janwar, ce~r.e~ ciprut'ko cero bero da.da.rkane n'elket'koa. Onate uni hor. ho~ botorte dare cetane dec'ena. Ina. mit' gha.r.i tayom Ta.rup' hijuk'kane n'el n'amkedeana. Ado mone monete hudiskeda, pasec' nia. dhao do Jel ko jom gojea nahak. Menkhan Ta.rup' do Jel t.hen hec'ente ten'go got'ena ar thor.a gha~s mocare ger akat'e tahe~kana. Khan ona ger akat' gha~s Jel saman're dohoket'te monhd.ayena. Ona n'elte uni hor. bogege hahar.ayena, are menkeda, sa.rige noa dha.rtire Sisirja.uic' menaea, one uni sanam jib-janware gor.oako kan.

Ina.kate dare khone phed.ente or.ak'e calao rua.r.ena. Rua.r.en tayom or.ak' reak' joto janla-dua.r jhic'katec'e gitic'ena. Ado ko kuklikedeana, cet' kha.tir janla dua.re jhic'keda mente. Khane ror. rua.r.at'koa, sisirja.uic'e hijuk'a gor.oa.n' la.git', onate uni in' t.hen bolok're jahan muskil alo hoyok'taema, ona karonak'te janla-dua.rin' jhic' mar.an'keda.

---

# Mit't.en Toa Ak.hrin' Hor.ak' Go.lpo.

Mit't.en hor.e tahe~kana. Ado\_ uni hor. do\_ enege ac'ren ga.iye duha.ukedete bar ba.lt.in toae n'amkeda. Khange ekal cehel cepel ba.ltin perec' toa ante ha.t.ia.re a.khrin'a mente monhd.ayena. Khange calak' calak'te guna.nok' kana ba.lt.in perec' toa ar tina.k' ka.ud.ie n'ama mente.

Ado\_ mone monete bha.bhitok' kana, ka.ud.in' n'am lekange mit't.en sim en'gan' kirin'ea nahak. Ado\_ uni sime bele lere arho~ simin' n'amkoa. Onko sim do\_ arho~ ko bele hoponkoa ar onko ko a.khrin'ate a.d.i uta.r ka.ud.in' socjon'a. Inakate mit't.en maran' or.ak'in' kirin'a, khan ato-par.aren sanam hor.ko n'ela arko hiska.k'a. Unre onko hor.ko sim khamar ba.isa.uko metan'a, menkhan in' do\_ ohogen' rebena. Ar nonka bo\_ho\_k'in' hut'ma.ea. Onka men tora metak'me bo\_ho\_k' hut'ma. torage dipil akat' ba.lt.in perec' toa do\_ n'u~rhoyentaea. Ado\_ a.d.ige bhabnayena ente joto toa do\_ ha.ric' pa.sirentaea.

**Sikha.una:** Onate a.uri bele hoponre sim do\_ alogem lekhakoa.

---

# Santal Goc'en Koak' Bica\_r Ko Khojena Gobindogonj Re

At.hwar hilok' (06 November) Gobindagonj reak' kat.amor t.ot.ha re Santal goc'en koak' bica\_r n'am la.git'te Sahebgonj Baghda Farm bhumi uddhar songram committee, Jatiya Adivasi porisod, Bangladesh Adivasi

Union, Adivasi-Bangali songhoti porisod, Association For Land Reform and Development (ALRD), Kapaeeng Foundation, Gaibandha samajik porisod ar Nagorik songothon jonouddog te mit' ba.isi se somabes do hoe pura. uena.

Setak' 8:00 baja khon ehop'kate upajila Joypur atore benao akan onkoak' anman pind. re baha ko emkeda ar momba. ti ko jeret'keda. Ina. kate setak' 9:00 baja santal ato Madarpur ar Joypur khon ak'- a.~pa~r. i~, Benar, aema lekan da. biko olakan festoon/kagoj selet' michil ko od. okena. Onkage ad. epase hoho hohote Gobindogonj-Dinajpur d. ahar kat. amor reko muca. t'keda. Ond. ege 10:00 baja do mit' t. en dupur. up' se somabes hoyena.

Noa dupur. up' ba. sie a. k'yurkeda Sahebgonj – Baghda Farm bhumi uddhar songram committee ren sabha mukhia. Philimon Baskey. Ona ba. isi re kathae ror. keda Dhaka Biswabidaloj ren Gonojogajog ar Sangbadikota bibhag ren Mahasoe Robayet Ferdous, ALRD ren Maran' mukhia. bhumi odhikar kormi Shamsul Huda, Bangladesh Hindu boddho Christian oiko porisod ren sabha. mukhia. ren mit' sodosso Kajol Debnath, Jela jas ren sabha mukhia. Golam Maruf Mona, Adivasi-Bangali songhoti porisod ren ba. isi hohoic' Sirajul Islam Babu, Suprime Court ren bica. rpati Rofiq Ahmed Siraji, Adivasi koren a. k'yuric' Adv. Probhat Tudu, Sufol Hembrom, Pricila Murmu, Sondha Malo, GouroChondro Pahari, Swpon Shekh. Ba. isire sawalia. (bokta) ko menkeda je, Shaymol Hembrom, Romesh Tudu, Mongol Mardi noko pea adivasi a. k'yurko goc' oco akan reak' nit dha. bic' jahan bica. r do ban' n'am akana. Bica. r n'utumte a. ur. igeko a. nd. un' bar. ayet' kana. Menkhan onko asami dusi hor. ko nira. iteko dar. a bar. aekana. Okoege ban' ko giriptaret'koa. Noa ghot. na karonak' te santalko talare botor se ran' gao doe ka. mi kana. Ar Bica. r n'am la. git'ko khojkeda.

---

# Tehen' Khon Ehop'ena HSC Bid .a .u

Tehen' Robibar (06 November). Tehen' khonak'ge got .a disomre HSC (Higher Secondary School Certificate) bid .a .u do ehop' akana. Korona mahama .~ri ar banba .si/d .uba . dak' ar emanteak' karonak'te bid .a .u do okte na .pitre ban'kate Sarkar do amdaj eyae (7) cando tayom bida .u hataoe got .a akada. Ar onka leka tehen' khonge bid .a .u do ehop'ena.

Nia . dhao HSC bida .ure are (9) got .en sikhna .t board, Madrasa ,ar Karigori board mit'kate jotokote gel mit' (11) got .en sikhna .t board reak' tabere mot .re gel bar (12) lakh khon ho~ d .her pa .t .hua .ko noa bid .a .ureko selet' akana. Napaete bid .a .u hoe pura .uk' la .git' joto lekan bebostha hatao akana mente bad .ae ocokeda Anto:sikha board somonoy committee ren ahobayok ar Dhaka sikha .nt board ren Chairman Topon Kumar Sarkar.

---

## Jidato Re Ecumenical Dhorom Sabha

A .d .i ra .ska selet' Ban'gladisom khon le selet'lana Ecumenical Dhorom Sabha 2022, Jidato Mission Compound. Bangladisom Santalko ren maran' laser hatan' bohok', onolia ., khondronic' Mn. Mithusilak Murmu, NAGR ren Program Officer ar The Santals Times ren co-editor Prodip Hembrom, NAGR ren Naogaon Branch Manager Minoti Murmu ar NAGR ren Director ar The Santals Times ren a .k'yuric', Onolia . Mn. Stephen Soren.

Santalia Council of Churches hotete Ecumenical Dhorom Sabha do October cando 20-23, 2022 ta .rik Jidato Mission Compound, Pakur, Santal

Parganas, Jharkhand re hoe pura uena. Ecumenical Dhorom Sabha reak' Bohok' katha do tahe~kana; "Jisuge Sa.ri Darkha Na.~ri"- (Johan 15:01). Noa Dhorom Sabha re amdaj pe hajar (3000) biswas si hor ko selet'lena pea church khon; 1. Northern Evangelical Lutheran Church (NELC) 2. Methodist Church in India (MCI) ar Church of North India (CNI) Assam, Bihar, West Bengal, Jharkhand ar Bangladesh Northern Evangelical Lutheran Church (BNELC).

**En'gra.j ar America disom ren rajnitibid, darshonik ar biplobi Tomas Pain doe men akada "Dha.rti do in'ak' disom, sanam ja.tia.riko do in'ren boeha, bhage ka.mi ge in'ak' Dhorom".**

Dhorom Sabha reak' Program do etohop'ena 9 baja setak' okte pene church reak' Jhand.a ko rakap' selet' sanam manotan per.ako enec' seren' te atan' daram. Ar noa program re Maran' per.a hisa.bteye sohor set.erlena Norway Disom ren Mn. Rev. Torbjorn Lied. Arho~ selet' ko tahe~kana pene church ren Bishop ko, Pastorko, MLA, MP ar local ren aema leadersko.



Noa Ecumenical Dhorom Sabha re Bangladesh sec' khon Johar kathae la.i ha.t.in' keda; Mn. Stephen Soren. NELC reak' ha.t.in' kangea BNELC do. A.d.i ra.ska. le bujha.uet' kana tehen' India re pene santalia council of churches do santalko; dhoromre, social re, economies re, olok' par.hao ar lahanti ka.mi selet' doe kurumut.u kana. Onka ge Bangladisom reho~ ape sec' koyok' katet' a.d.i aema udga.u dole n'ameda ar tehen' ho~ aema hudis bondisko le hamet. idiet' kana.

Pe din reak' Dhorom Sabha re Bohok' katha cetenre sa.n'igin' disomren per.a Mn. Rev. Torbjorn Lied do ba.r.tiye gapalmarao keda; Galatiko; 5:19-22 khon, Menkhan Jiu reak' jo do # **Du.la.r.**, # **Ra.ska.**, # **Su.luk**, # **Sobori**, # **Sust.ob**, # **Bha.la.i**, # **Pa.tia.r**, # **Ma.hir**, # **Sombhuri**, Dina.mge

a.rsire aboak' rup' dobon n'elok' kana; Menkhan sonot bible re ol akan bisoe ko a.rsirebon n'el akada, abore menak'a se ban'. Judi noako abore banuk' khan Jisu son'ge ho~ jopr,ao do banuk'bona. Okoe Jisure jopor,ao menae uni re noako gun do menak'a. Onage **"Jisuge Sa,ri Darkha Na,~ri"** Pene church khon dhorom kathako la,i ha,tin' la,git' set,er ko tahe~kana; Rt. Rev. Gideon Murmu, NELC Bisoe-Romiko 8:28 Arbon bad,aea, Isor duk'la,r,koak' bhage.... Rev. Dr. Esmael Murmu NELC Bisoe-Philipiko 2:2 End,ekhan nonkage.... Rev. Roshan Hansdak MCI Bisoe-John4:1-26 Samaria, ren maejiu, Dr. Tonol Murmu, CNI Bisoe-Ka,lisia, ar Mand,er reak' Angibharko, Rev. Sarmila Soren, MCI Bisoe-Seren'ko 78:72 Uni do acak' ontor reak' ..... Rev. Pradip Hansdak, CNI Bisoe-Josua 1:8-9 Noa a,n reak' puthi..... muca,t' re Maran' Probhu Kedok' Girja, Moderator, Bishop ar Pastorko hotete.

Muca,t're sanamko bida, johare emat'koa Mr. Joy Raj Eric Tudu, Secretary, Santalia Council of Churches.

---

## **"Ban'gladisomre Pa,hil Ja,tiya,ri Santali Seren'-Dura,n' Akhr,a Hoyok' Kana 11 November"**

"Ban'gladisomre Pa,hil Ja,tiya,ri Santali Seren'-Dura,n' Akhr,a Hoyok' Kana 11 November" 2022. Santalko talare seren' dura,n'ko maran' rup'te

uduk' ar santal a.ri-ca.li ra.khi jogaore jotoko udga.u se uskurko la.git'ge pa.hil ja.tiya.ri Santali seren'-Dura.n' akhr.a bondobos akana.

Darakan 11 November setak' 10 baja khon got.a din bhor noa akhr.a hoyok' reak' got.a akana. Noa akhr.a doe bondobos akada upajila prosason Gobindogonj ar Santal Musicians Association Of Bangladesh (SMAB). Et.ak' sermakore aema lekate noa akhr.a hoe akan reho~ Ja.tiya. lekate do nia.dhaoge pa.hil hoyok' kana. Noa Santali seren-Dura.n' akhr.a ren sap'rao komit.i kodo Musicians Association Of Bangladesh (SMAB) ren sa~o gor.oic'/soho-sobhapoti ar Maran' a.k'yuric'/convener Mamun Hembrom doe menkeda, a.d.itet'le ra.ska.k' kana Santal seren'-Dura.n' akhr.a n'utumte. Arho~e la.i sodorkeda je, Noa akhr. are Ban'gladisomren aema t.ot.haren namdak ira.l (8) got.en seren' dolko seledok' kana. Noko ko dol do-Hul, Ancar, Sahet', An'gra, Birbaha, Even Ar.an' ar Sen'gel; Ina. chad.akate ho~ Santal Folk Music/lokosongit ren oprom bar hor. a.kinge juri-pa.ri Taramoni Mardi ar Shuklal Hasda ho~ akhr. arekin seledok' kana.

Noa akhr.a bondobos re gor.o em la.git' ho~ johar ko emaekana Upajila Prosason Gobindogonj ren Nirbahi Officer Md:Arif Hossen. Arho~ko bad.ae ocookeda je, Ja.tiya. Santal Seren'-Dura.n' akhr. are bises se obodan doho akat' nonkan bachao akan pe hor. ko kura.i em talateko manotkoa. Ban'gladisom reak' Sangskritik Montronaloy reak' khobor lekate noa disomre mo~r.e~ gel (50) got.en adiva.si hor.ko girobasok' kana . Noko joto a.diva.si hor.koak' juda. juda. a.ri-ca.li menak'takoa. Oka do Ban'gladisom reak' krist.i/a.ri-ca.li maran' rup'e hatao akat'. Uta.r-pa.chim metak'me soman otre basok'kan amdaj pe gel pe (33) got.en a.diva.si hor.ko basok' kana. Santal, Urao, Kolhe, Mahali, Turi, eman ja.tiko. Santal Musicians Association Of Bangladesh (SMAB) ren sadharon sompadok Nisir Kajol Soren jotoko noa Ja.tiya. Seren'-Dura.n' akhr.a n'el ar Santal a.ri-ca.li sap' dohoere udga.uket'koa.

---

# Amnura Missionre P.O Boddling Ak' 157 Serma Janam Ma~ha~ko Manotkeda

Chapainawabgonj sodor reak' Amnura Mission re Budhbar (02 November) Paul Olaf Boddling ak' 157 serma janam ma~ha~ n'utumte The Santals Times ak' ka.mi t.ha~\_i/a.pis re koejon' ar cake get' talate uniak' janam ma~ha~ko manotkeda. Paul Olaf Boddling ak' janam ma~ha~ akhr,are uniak' jion jingi babot gapalmarao hoyena ar Santali pa.rsie ol jor,ao akan uniak' Onor,he~ ar ka.t.ic' golpo koho~ la.i sodorena.

Gapalmarao akhr,are selet'e tahe~kana The Santals Times ar NAGR ren maran' a.k'yuric' Mn. Stephen Soren, co-editor Prodip Hembrom, BNELC Rajshahi circle pastor Rev:Suban Kisku, Mn.Shamson Soren, Mn.Markus Murmu, Amnura Mission Primary School ren maran' Mahasoe Sontosh Tudu ar Emmanuel Mardi selet' Amnura Mission ren santal pa.t.hua. ar kur,i-kor,ako. Ar janam ma~ha~ akhr,a a.k'yurre tahe~kana Sumitra Murmu.



Manotanko do janam ma~ha~ akhr,are Paul Olaf Boddling babotre a.d.i mon'j ar pust,auteko galmaraoakeda. Paul Olaf Boddling do 1865 sernare Norway re Oppland reak' Gojvik re janamlena. Ar 1889 serma do Bharot disomte missionary lekate ka.mi la.git'e hec'lana. Bharot disom reak' Jharkhand nagraha reak' Dumka jila.re Santalko talare ac'ak' pa.hil ka.miye ehop' akada. Unige pa.hilte Santali pa.rsi cet'ket'te Santalko bakhra mit't,en sa.bitak' ubidhan/mane kita,b doe ol keda. Oka do a.d.ige mon'j ar bha.la.ianak'ge hoe akan. Ina, chad,a ho~ uni do

Santali Beakoron, Santali ka.hni/golpo, seren' emateak' olak'e chapa sodorakada. Paul Olaf Boddind ge pa.hil Roman horopte Santali pa.rsi reak' akhor ho~e benao akada. Santali pa.rsi chad.a ho~ Hindi ar In'gra.jite ho~ puthikoe ol akada. Santalko talare santalko la.git' nonkan daman ka.mi la.git'te, Santal ja.tko Manot selet'ko disa.yea jaejug dha.bic'. A.d.i napaete uniak' janam ma~ha~ akhr.a do hoe pura.uená.

---

## **Poul Olav Boddind Ak' 157 Serma Janam Ma~ha~**

Tehen' do Budhbar (02 November) Poul Olav Boddind ak' 157 serma janam ma~ha~ kana. Poul Olav Boddind do 1865 serma reak' tehen'ak' dinre janamlena. Ar nui Poul Olav Boddind saheb do santalko talare aema dine ka.mi akada.

Bad.aeabon je, Poul Olav Boddind do 1890 serma nia. Bharot disom teye hec'lena ar Bharot reak' hasare mit'kate Adiba.si Santal koak' pa.rsi, a.ri-ca.li ko olkatey ra.khi jogao ot.o akada. Aema d.her din metak' me 44 bochor santal ko tuluc' tahe~kate ac'ak' dhorom porcar ka.mi kate pa.rsi ar a.rica.li koe ra.khi jogao akada. Olok' par.haok' ar sikhna.t re et.ak' missionary ko khon nui do thor.a ekalte begar geye tahe~kana. Rev:Lars Olsen Skrefsrud tayomte P.O Boddind ge misonari koak' da.yik doe hataoleda. Santal ko talare aema dine ka.mi akada Bharot disom reak' Dumka. khon Muhulpahar.i ha.bic'. Santal Mison

reak' secretary huda. reak' da.yik hoe pura.u akada.

Santalko talare tahe~kate santalkoak' a.ri-ca.li, pa.rsi nia. ka.mi kha.tir noko khon 06 got.en baba hor.e bachaoret'koa. Noko turui hor. n'utumte nonka mena-These man were his living 'Distionaries' Sources' of all his work. Santali pa.rsi cetan uni do a.d.i ga.khur.e tahe~kana. Khan nui maran' Santalko la.git' hudisan ar dhorom porcar hor. Rev:Poul Olav Bodding do santal ko la.git' aema mon'j puthie ol ot.owakada. Jemon, onako modre Kukli Puthi (1899); Seren' Puthi (1912); Girja. dhara (1917); Hor. ka.hniko (1924) emanteak'ko.

Bodding saheb do Sonot baebel ho~ torjoma akada tobe torjoma oktere jahan In'ra.ji katha kodo bae selet' se son'ge akada. Apnarte Santali pa.rsite seren'e ol akada ar ho~ dhorom ka.mi lahantie la.git' dhorom a.ri-ca.li cacalaoe alga akada. Santali pa.rsite Baebele ol akada unre In'gra.ji baebel katha doe ol dar.ekea menkhan ban' ona do bae ol akada. Jisure Biswa.s Santal boeha Miserako tina.k'din ban'cao tahena una.k' din Sonot Baebel ko par.haoa, Seren' puthi khon ko seren' dura.n'a, Olok' par.haok'ako olako, Pa.rsi tina.k'din ban'cao tahena Rev.Poul Olav Bodding una.k'din ban'cao tahena, tahentaea ac'ak' daman ka.miko. Santal ja.tko Manot selet'ko disa.yea jaejug dha.bic'.

---

# Mohadevpurre Adivasi Horako Talare Bhidhi Em Hatin' Akhr'a

Naogaon Mohadevpur re pon sae (400) got'en adivasi horako bhidhi ar bhidhi tahe~n t.ha~i/or.ak' benao la.git' ho~ samagiri ko n'amkeda. Sombar (31 October) setak' 11 baja okte upajila porisod Auditorium re bondobos akan akhr'are upajila nirbahi a.piser Md:Abu Hasan ak' a.k'yurte maran' per'a hisa.bte selet'e tahe~kana Upajila Chairman Md:Ahsan Habib.

Ina chad'a ho~ akhr'are johar kathae ror. sodorkeda upajila Pranisompot a.piser Dr.Md: Abdul Malek. Ar bises per'a lekate kathae ror.keda jila Pranisompot a.piser krisibid Md:Mohir uddin, Upajila porisod Vice Chairman Anukul Saha Budu ar Mohila Vice Chairman Rabeya Rahman Poly, Naogaon jila Awami League ren sodosso birbant'a Ajit Kumar Mondol, Cheragpur Up Chairman Sibnath Mishro.

Gapalmarao muca.tre adivasi horako akoak' jion jingire lahanti ar ka.ud.i so~c'jon' kha.tirte bhidiko em hatin'at'koa. Akhr'are pon sae (400) got'en hor. talare iral sae (800) got'en bhidhi ar bhidiko dohoko la.git' or.ak' tearako la.git' ho~ samagiri/saranjam ho~ko em hatin'at'koa.

---

**Primary School Re Mahasoe  
Hataoko Reak' Jo 1-15**

# November Bhitrite Sodorok'a

Darakan 1-15 November bhitrite Sarkari Primary School re Mahasoe hataoko reak' hudis-bhabna menak'a mente Prathomik Sikha Odidaptor ren Maran' a.k'yuric'e la.i sodor akada. Cedak'je nit dha.bic'te Mahasoe haotaoko reak' joto lekan bida.uko hatao pura.u akana mente Prathomik ar Gonosikha Montronaloy ren socib Aminul Islam-e bad.ae ocokeda. At.hawar hilok' (30 October) tikin ber songsilisto montronaloy reak' mit' dupur.up're senior socib noa kathakoe la.ikeda.

Un okte Prathomik ar Gonosikha Protimontri Md:Jakir Hossen selet' Montronaloy ar Daptar ren ka.mia.ko/a.piser set.erko tahe~kana. November talate Mahasoeko hatao reak' jo/result sodorok'a. Noa lahare jo sodorok' reak' kathako tahe~kanre ho~ jahan karonak'te ban' sodor akana. Menkhan ar bilom ban'kate, darakan 1-15 November bhitritege jo do sodorok'a.